

## **Pa-kaw ang Bitala ong Yadoang Solat ni Pablo ong mga taga Tesalonica**

**Ang yadoang solat ni Pablo ong mga taga Tesalonica** sinolat na tenged ang doma ong nira galibeg tang kolo nira tenged may pamamalita ang ganing nagbalik da ono si Cristo. Piro ganing si Pablo sia belag ta matod. Sino-lid ni Pablo tang aggisipen nirang asi ong pagtoldok na ang ganing ba-lo komabot si Cristo, lomboa kang lagi tang tatang taw ang sobrang mangontra ong Dios (2:3-4). Piro ong pagbalik ni Cristo, silotan na enged tang taw ang asi ang anday kataposan, asta ang mga taw ang indi galiliag ang mangilala ong Dios. Animan, sinoyon ni Pablo ong mga pamagto ong ni Cristo ang magpadayon tanira ong pagto nira ig ong pagagoanta nira tang mga kaliwagan, agod ong pagbalik ni Cristo, poidi tanirang mapen ong inadian may ong kadengegan na. Oman sinoyon ni Pablo ong nira ang magprosigir tanirang magobra para ong sadiling pangaboian nira, ig magpadayon ang magboat ta mo-ya (3:12-13).

<sup>1</sup> Ang pagsolat ta na ay yami— si Pablo, si Silas ig si Timoteo. Pagpakomosta ami ong nindiong tarabidan\* atan ong Tesalonica, yamong mga pamagto ong Dios ang yaten ang Tatay ig ong ni Ginong Jesu-Cristo.

---

\* **1:1** Ang “tarabidan” tang mga pamagto ong ni Cristo, mga ong bitalang Grigo yay ang “eklesia.”

<sup>2</sup> Balampa pirmi ong nindio tang kaloy ig kaoyan ang pagalin ong Dios ang Tatay ig ong ni Ginong Jesu-Cristo.

### *Ang pagorosgaren tang Dios*

<sup>3</sup> Mga logod, dapat pirmi aming magpasalamat ong Dios tenged ong nindio. Tama kaman engaged ang pasalamatan tanandia tenged mintras gaboay, mas pagdolang pa tang pagtalig mi ong ni Cristo, ig mas panrabong tang paggeregman mi ong kada tata may tata.

<sup>4</sup> Animan, agpambog amo yamen ong tanan ang mga tarabidan tang mga pamagto ong Dios ong domang mga logar. Tenged maski gapasaran mi tang tanan ang kaliwagan ig pagakig, pama-gagoanta amo ong mo-yang kaneman ig pagpa-dayon pa ka engaged tang pagto mi ong Dios.

<sup>5</sup> Ang pagagoanta mi ong mga kaliwagan bilang mga sinakepan tang Dios, gamiten tang Dios agod maosgaran amo nandia ang poidi among ma-pen ong inadian na. Ig tarin itaen ta ang mato-lid kaman tang pagorosgaren na.

<sup>6</sup> Boaten tang Dios tang onopay tamang boaten. Balten na ta kaliwagan tang mga pagpaliwag ong nindio mandian.

<sup>7</sup> Ig yamong agpaliwagan nira, palinawaen amo ka nandia asta ra yami. Mainabo narin ong kaldaw ang itaen da si Ginong Jesus ang tataboan ong langit, ang agtabiden tang makagagaem ang mga anghil na,

<sup>8</sup> ig aglibotan ta apoy ang dadaba-daba. Silotan na tang tanan ang mga taw ang indi pangilala

ong Dios ig indi pamagparet ong Mo-yang Balitang natetenged ong ni Jesus ang yaten ang Gino.

<sup>9</sup> Ang silot ong nira i-lek ong impirno agod ipabelag tanira ong Gino ig ong makabebereng ang gaem na asta ong tanopa.

<sup>10</sup> Ong kaldaw ang asi ang magbalik tang Gino, dayawen ig padengegan tanandia tang tanan ang mga sinakepan na, ang yay ang mga pamagto ong nandia. Asta yamo, don amo kang mamagdayaw tenged namagparet amo ong Mo-yang Balitang pinatako amen ong nindio.

<sup>11</sup> Animan pirmi among agpangadi amen ong Ampoan tang Dios ang balampa tabangan amo nandia ang mangaboi pario tang bagay bilang mga taw ang ginoyan na. Balampa tabangan amo ka nandia ong gaem na agod maboat mi tang tanan ang moro-yang galiagan ming boaten, ig matapos mi tang tanan ang gobraen mi bilang borak tang pagto mi.

<sup>12</sup> Ong maning ta sia, mapagtorol amo ta mabael ang dengeg ong ni Jesus ang yaten ang Gino. Ig yamo, oldan amo ka nandia ta dengeg, sigon ong kaloy tang yaten ang Dios ig Ginong Jesu-Cristo.

## 2

### *Ang taw ang sobrang mangontra ong Dios*

<sup>1</sup> Mandian, mga logod, mga natetenged ong pagbalik tang yaten ang Ginong si Jesu-Cristo, ig ong pagsimet na ong yaten agod ma-pen ita ong nandia, pagpakiloy ami ong nindio

<sup>2</sup> ang indi amo magpataranta ig indi amo magpalibeg tang isip mi mga mabalitan ming ang Gino

ono nagbalik da. Indi amo magparet maski maning pa tanira ang Ispirito Santo yay ang nagtobol ong nira ang magbitala ta si, obin may domang nagbalita ta asi, obin maski maning pa tanira ang sinolat amen si.

<sup>3</sup> Maski onopay boaten nira, indi amo enged magpaloko maski ong ninopa. Tenged ba-lo magbalik tang Gino, ang mga taw pisan ang manganontra ong Dios, ig lomboa tang tatang taw ang dorog kalain, ang yay ang sobrang mangontra ong Dios ig ang tegkan na anday doma impirno.

<sup>4</sup> Kontraen na tang tanan ang agtowan tang mga taw ig maski onopay agpakadison nira, ig ipabetang na tang sadili na ang mas alawig pa ong tanan ang asia. Maski ang Timplo tang Dios telden na ka, ig don komarong ig magpailala ang tanandia ono tang Dios.

<sup>5</sup> Onopa? Indi ra gademdeman mi? Ang tanan ang na inaningo rang lagi ong nindio asing atan ami pa.

<sup>6</sup> Ang taw ang asing agganingeno, indi pa loloa tenged may pagawid pa ong nandia, ig gatawanan mi ka mga onopa si. Piro lomboa ka enged tanandia mga komabot tang tamang oras.

<sup>7</sup> Indi lamang gatako tang mga taw, piro maski mandian kakaliek da tarin ong kalibotan tang gaem tang taw ang asi. Piro indi pa tanandia maloa mintras indi pa gakomit tang pagawid ang asi ong nandia. Mga makomit da ngani,

<sup>8</sup> ya ray ang oras ang lomboa ra tang taw ang asing sobrang mangontra ong Dios. Piro ong pagbalik ni Ginong Jesus, degen na tang taw ang asi ong tanga eyepan na lamang ig patayen na enged

ong dorog kakilaw ang kayagan na.

<sup>9</sup> Ang taw ang sobrang mangontra ong Dios lomboa ang ekel na tang gaem ni Satanas, ig mabael tang gaem na para magboat tang tanan ang klasi ta milagrong panloko, mga pasinial, ig mga boat ang makabebereng piro indi nagalin ong Dios.

<sup>10</sup> Magboat tanandia tang tanan ang klasi ta kalainan para lokon na tang mga taw ang paningan nira impirno. Impirno kaman tang tegkan nira tenged indi pinaret nira ig indi ginegman nira tang kamatodan natetenged ong ni Jesu-Cristo agod malibri rin tanira.

<sup>11</sup> Animan pabayan da lamang tang Dios ang malibeg tang pagirisipen nira agod maloko tanira ig mamagparet ong kabo-lian.

<sup>12</sup> Maning ta si tang boaten tang Dios agod masintinsian na tang tanan ang gangalipay ang magboat ta kalainan ig indi enged mamagparet ong kamatodan.

*Pinilik amo agod malibri*

<sup>13</sup> Piro yamong mga logod ang agmalen tang Gino, dapat pirmi aming magpasalamat ong Dios natetenged ong nindio. Tenged asing tokaw pa, pinilik amo rang lagi tang Dios agod malibri amo tenged ong pagparet mi ong kamatodan, ig tenged ong gaem tang Ispirito Santo ang yay naglimpio tang mga kaboi mi.\*

<sup>14</sup> Ginoyan amo tang Dios agod malibri amo asing pinakabot amen ong nindio tang Mo-yang

---

\* **2:13** "naglimpio tang mga kaboi mi." Poidi kang maliag yaning: nagboat ong nindiong nagimong mga sagraong sinakepan tang Dios.

Balita. Ginoyan amo nandia agod ma-pen amo ong mabael ang kadengegan ni Jesu-Cristo ang yaten ang Gino.

<sup>15</sup> Animan mga logod, paeleten mi tang pagto mi. Osoyon mi ta mo-ya tang mga toldok ang sinalig ong yamen ig sinoldok amen da ong nindio, maski ang bitala amen obin ang sinolat amen.

<sup>16-17</sup> Ang Dios nagpaita ong yaten tang gegmana, ig tenged ong kaloy na, nagtorol ong yaten ta mga mapoirsang nem ang indi enged manlobay asta ong tanopa. Ig tenged ka ong kaloy na, may kasigoroan ta natetenged ong masinlong parakaboton ta. Animan mandian, balampa lipayen amo ni Jesu-Cristo mismo, ang yaten ang Gino, ig ang Dios, ang yaten ang Tatay. Ig balampa tabangan ig papoirsaen amo ka nira agod pirming mo-ya tang mga boat ig bitala mi.

### 3

#### *Ipangadi ami ka nindio*

<sup>1</sup> Ig mandian, mga logod, ipangadi ami ka nindio agod ang bitala tang Gino madaling makabot ong tanan ang logar ig bogos ang risibien ig padengegan tang tanan ang taw, pario tang bindoat mi.

<sup>2</sup> Ipangadi ami ka nindio ang ilibri ami tang Dios ong mga taw ang malalain ig anday sasayod tang mga pagirisipen nira, tenged yading mga taw ang indi pamagparet ong bitala tang Gino.

<sup>3</sup> Piro ang Gino mataligan. Papoirsaen na tang mga nem mi ig ta-lingan amo nandia ong ni Satanas.

<sup>4</sup> Tened ong Gino, panalig ami ang agtomanen mi ig tomanen mi pa ka enged tang mga sinoyon amen ong nindio.

<sup>5</sup> Balampa tabangan amo tang Gino agod mapadayon tang paggegma mi ong Dios ig mapagogoanta amo ong mo-yang nem pario ong ni Cristo.\*

*Kaministiran mandilem amo*

<sup>6</sup> Mandian mga logod, agtotoyon amen ong nindio ong aran ni Jesu-Cristo ang yaten ang Gino, ang indi amo magigtabid ong maski sinopa ang logod ang indi galiag ang magobra ig indi pagtoman ong mga sinoldok amen ong nindio.

<sup>7</sup> Gata-wanan mi ra ka ang dapat patoladan mi tang bindoat amen. Indi ami naeyak ang magobra asing atan ami pa ong nindio.

<sup>8</sup> Indi ami nama-dol ta pamangan maski ong ninopa ang indi agbayadan amen. Kaldaw may labi nagprosigir ami ta mo-ya ang magobra para lamang anday mabelatan maski sinopa ong nindio.

<sup>9</sup> Maning ta sia tang bindoat amen belag tang maning anday kato-lidan amen ang magelat tang tabang mi, kondi agod magimo aming modilo ang mapatoladan mi.

<sup>10</sup> Maski ngani asing atan ami pa ong nindio, minaning ami rang lagi ong nindio, “Ang indi maliag ang magobra, indi papanen mi.”

---

\* **3:5** Ang birsikolong na, poidi kang ila-ted ong Agutaynen ang maning ta na: Balampa tabangan amo tang Gino ang pirming demdemen mi tang paggegma tang Dios ong nindio ig ang pagogoanta ni Cristo ong mo-yang nem.

<sup>11</sup> Maning ta sia tang agganing amen tarin tenged nabalitan amen nga ang doma atan ong nindio pirming pagtinamad-tamad. Anday domang agboaten nira kondi pagpalabet ong pangaboi ta doma.

<sup>12</sup> Animan mandian, ong aran ni Ginong Jesu-Cristo, maelet tang toyon amen ong mga taw ang maning ta sia ang dapat magprosigir tanirang magobra para ong sadiling pangaboian nira, ig indi ra magpalabet ong kaboi ta doma.

<sup>13</sup> Yamo, mga logod, indi amo magpalobay-lobay ong pagboat ta mo-ya.

<sup>14</sup> Itaben lamang may taw atan ang indi maliag ang magtoman ong mga sinoldok amen ong solat ang na. Tandan mi mga sinopa tanandia ig indi amo ra magigtabid ong nandia agod mapaeyak tanandia.

<sup>15</sup> Piro indi ka kabigen ming kasoay mi kondi samblengen mi tanandia bilang logod mi ong ni Cristo.

### *Bindision*

<sup>16</sup> Balampa ang Gino mismo ang pagtorol ta kao-yan ong yaten ang kaboi, tomabang ka enged ong nindio agod pirming mapasaran mi tang kao-yan na ong tanan ang oras, maski onopay gabetangan mi. Balampa ang Gino pirmi kang ka-pen ming tanan.

<sup>17</sup> Ig mandian, agod mata-wanan ming ang solat ang na ong yen nagalin, yo mismo, si Pablo, tang pagsolat tang bindision ang na, pario tang agboateno ong kada solato. Maning ta na tang yen ang panolat kada magsolato.



<sup>18</sup> Aloyan amo engaged ang tanan tang yaten ang  
Ginong Jesu-Cristo.

## **ANG BITALA TANG DIOS: Ba-long Inigoan New Testament in Agutaynen**

copyright © 2004 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Agutaynen

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

### **Copyright Information**

© 2004, WPS. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Agutaynen

**© 2004, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2025-04-26

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 25 Apr 2025 from source files  
dated 26 Apr 2025  
a6ffb27f-bf5e-591b-a64b-7001d9919874